



**SHIRE OF CHRISTMAS ISLAND  
PUBLIC NOTICE**

---

**32/21**

**11 August 2021**

---

**LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS 16 OCTOBER 2021  
ENROLLING TO VOTE**

You may be eligible to be enrolled to vote in the following in-person Local Government elections on 16 October 2021 if you live in or are an owner or occupier of rateable property in the district of the Shire of Christmas Island.

**Residents**

You are automatically enrolled to vote if you are on the Commonwealth Electoral Roll of Lingiari as at 5.00pm on 27 August 2021. If you are not already on the Commonwealth Electoral Roll but meet the eligibility criteria for this Roll, a claim for enrolment can be made to any Divisional Returning Officer of the Australian Electoral Commission (Darwin Northern Territory office). Forms are available from the Post Office or the Australian Electoral Commission and must be completed and reach a Divisional Returning Officer by 5.00pm Friday 27 August 2021.

**Non-Resident Owners and Occupiers**

If you are a non-resident owner or occupier of rateable property in the Shire of Christmas Island and are on the Commonwealth Electoral Roll, you are eligible to enrol to vote and should make an enrolment application to the Shire of Christmas Island. If you are not on the Commonwealth Electoral Roll and own or occupy rateable property in the Shire of Christmas Island district, you may still be eligible to enrol to vote if you were on the Local Government's last electoral roll prior to May 1996. Please contact the Shire of Christmas Island for details. Owners of land who were on the last roll of the Shire of Christmas Island continue to retain that status until they cease to own the rateable property to which the enrolment relates. Occupiers do not have continuous enrolment and should contact the Shire of Christmas Island to confirm their enrolment status. To be eligible to enrol as an occupier, you will need to have a right of continuous occupation under a lease, tenancy agreement or other legal instrument for at least the next 3 months following the date of the application to enrol.

**Joint Owners and Occupiers**

If a rateable property is owned or occupied by more than two people, a majority of the owners/occupiers may nominate two persons from amongst themselves who are on the Commonwealth Electoral Roll to enrol as owner/occupier electors.

**Corporations**

A body corporate that owns or occupies rateable property may nominate two people who are on the Commonwealth Electoral Roll to enrol as owner/occupier electors.

**Enrolment Forms**

Enrolment claim forms can be obtained from the Shire of Christmas Island or Australian Electoral Commission offices and should be lodged with the particular Chief Executive Officer by 5.00pm Friday 27 August 2021. If you registered for the 2019 elections or since that time you do not need to register.

Further information can be obtained by contacting the undersigned at PO Box 863, Christmas Island 6798 or telephone number 91 64 8300 ext 235 or mobile 0459 316 677.

David Price  
**Chief Executive Officer/Returning Officer**



## 聖誕島郡 公告

32/21

2021 年 8 月 11 日

### 2021年10月16日地方政府選舉 登記成為選民

若您是聖誕島郡居民或您是聖誕島郡內應徵稅產業的擁有人或住戶，您或有資格登記成為選民，並於2021年10月16日舉行的聖誕島郡地方政府選舉投票。

#### 居民

若在 2021 年 8 月 27 日下午 5 時前，聯邦（Lingiari 選區）選民冊顯示您為您所居住址的居民，您將自動成為您所居選區的選民。若您的名字不在聯邦選民冊內，而您又符合選民資格，您應向北領地澳洲選舉委員會的任何一名選區選舉官提交申請，以登記成為選民。您可到任何一家郵政局或澳洲選舉委員會索取申請表格，並於 2021 年 8 月 27 日星期五下午 5 時前，將填好的表格交予選區選舉官。

#### 非定居產業擁有人和住戶

若您是您所屬地方政府轄區內某應徵稅產業的非定居擁有人或住戶，而您的名字又已被登記在州或聯邦選民冊內，這表示您有資格登記以獲得投票權，並應向聖誕島郡當局提交申請表格。若您的名字不在州或聯邦選民冊內，但您在聖誕島郡擁有或居住於某應徵稅產業，您或有資格登記以獲得投票權 -- 只要 1996 年 5 月前適用的聖誕島郡舊選民冊內有您的名字。請聯絡聖誕島郡政府以獲取更多詳情。對於名字已被登記在聖誕島郡舊選民冊的土地擁有人，他們得以保留選民資格，直至他們不再是與他們的選民登記相關的應徵稅產業擁有人為止。

住戶的選民資格不獲保留，他們應聯絡聖誕島郡當局，以確認他們是否還是選民。有意以住戶身份登記成為選民者，您需出示租賃契約、出租協議或其他法律文件，證明在申請登記選民的日期後至少 3 個月內，您可繼續住在該應徵稅產業內。

#### 共同擁有人和住戶

若某應徵稅產業的擁有人或住戶超過 2 人，擁有人/住戶可通過多數票推選他們之中的任何名字有在州或聯邦選民冊內的 2 人，登記成為擁有人/住戶選民。

#### 法團

擁有或租用某應徵稅產業的法人團體可推選名字已登記在州或聯邦選民冊的 2 人，登記成為擁有人/住戶選民。

#### 登記表格

欲登記以獲得投票資格者，可向地方政府或澳洲選委會索取登記表格，並於 2021 年 8 月 27 日星期五下午 5 時前，將表格寄交聖誕島郡首席執行官(Chief Executive Officer)，PO Box 863 Christmas Island 6798。若您已在 2019 年選舉時或之後登記為選民，您不需再登記。

欲知更多詳情，或有任何疑問，請撥電 08 9164 8300 (235 分機) 或手機 0459 316 677。

David Price  
首席執行官/選舉官



**WILAYAH PULAU KRISMAS  
NOTIS AWAM**

32/21

11 Ogos 2021

**PILIHAN RAYA KERAJAAN TEMPATAN 16 OKTOBER 2021  
DAFTARKAN DIRI UNTUK MENGUNDI**

Anda mungkin layak mendaftarkan diri untuk mengundi dalam Pilihan Raya Kerajaan Tempatan Wilayah Pulau Krismas yang dijadualkan pada 16 Oktober 2021 sekiranya anda tinggal di Wilayah Pulau Krismas atau merupakan seorang pemilik atau penghuni sebuah harta kena bayar cukai pintu di Wilayah Pulau Krismas.

**Para Penduduk**

Anda akan didaftarkan untuk mengundi dalam pilihan raya secara automatik sebagai seorang pengundi di tempat anda tinggal sekiranya nama anda tersenarai dalam Daftar Pengundi Komanwel (Lingiari) sebagai seorang penduduk alamat tersebut pada pukul 5.00 petang, 27 Ogos 2021. Sekiranya nama anda tidak terdapat dalam Daftar Pengundi Komanwel dan anda memenuhi kriteria kelayakan, anda harus memohon kepada seorang Pegawai Bahagian Suruhanjaya Pilihan Raya Australia di Wilayah Utara untuk mendaftarkan diri. Borang pendaftaran boleh didapati di semua pejabat pos atau Suruhanjaya Pilihan Raya Australia dan mesti dilengkapi serta diserahkan kepada seorang Pegawai Pilihan Raya Bahagian sebelum pukul 5.00 petang, hari Jumaat 27 Ogos 2021.

**Pemilik dan Penghuni Bukan Pemastautin**

Sekiranya anda seorang pemilik atau penghuni bukan pemastautin sebuah harta kena bayar cukai pintu di kawasan kerajaan tempatan anda dan nama anda tersenarai dalam Daftar Pengundi Negeri atau Komanwel, anda layak mendaftarkan diri untuk mengundi dan harus mengemukakan permohonan pendaftaran kepada Wilayah Pulau Krismas. Sekiranya nama anda tidak tersenarai dalam Daftar Pengundi Negeri atau Komanwel dan memiliki atau menghuni sebuah harta kena bayar cukai pintu di Wilayah Pulau Krismas, anda mungkin layak mendaftarkan diri untuk mengundi sekiranya nama anda tersenarai dalam daftar pengundi Wilayah Pulau Krismas lama yang sah sebelum bulan Mei 1996. Sila hubungi pihak berkuasa Wilayah Pulau Krismas untuk maklumat lanjut. Bagi para pemilik tanah yang namanya terdapat dalam daftar pengundi Wilayah Pulau Krismas lama, status mereka terus dikekalkan sehingga mereka tidak lagi memiliki harta kena bayar cukai pintu yang berkaitan dengan status pendaftaran mereka.

Status pendaftaran para penghuni tidak dikekalkan dan mereka harus menghubungi pihak berkuasa Wilayah Pulau Krismas untuk mengesahkan status pendaftaran mereka. Demi layak mendaftarkan diri sebagai seorang penghuni, anda perlu mempunyai hak untuk terus menghuni di bawah satu pajakan, perjanjian sewa-menyewa atau surat cara lain untuk sekurang-kurangnya tiga bulan selepas tarikh permohonan pendaftaran.

**Para Pemilik dan Penghuni Bersama**

Sekiranya sebuah harta kena bayar cukai pintu itu dimiliki atau dihuni oleh lebih daripada dua orang, pemilik-pemilik/penghuni-penghuni berkenaan boleh mencalonkan secara majoriti dua orang daripada mereka yang namanya tersenarai dalam daftar pengundi Negeri atau Komanwel untuk mendaftar menjadi pengundi pemilik/penghuni.

**Perbadanan**

Sebuah perbadanan yang memiliki atau menghuni sebuah harta kena bayar cukai pintu boleh mencalonkan dua orang yang namanya tersenarai dalam Daftar Pengundi Negeri atau Komanwel untuk mendaftar menjadi pengundi pemilik/penghuni.

**Borang Pendaftaran**

Borang permohonan pendaftaran boleh didapati daripada kerajaan-kerajaan tempatan atau Suruhanjaya Pilihan Raya Australia dan harus dihantarkan kepada Ketua Pegawai Eksekutif Wilayah Pulau Krismas, PO Box 863 Christmas Island 6798 sebelum pukul 5.00 petang, hari Jumaat 27 Ogos 2021. Sekiranya anda telah mendaftarkan diri untuk pilihan raya 2019 atau selepas itu, anda tidak perlu mendaftarkan diri lagi.

Sila hubungi 91648300 (samb 235) atau nombor telefon bimbit 0459 316 677 untuk sebarang pertanyaan atau maklumat.

David Price

**Ketua Pegawai Eksekutif/Pegawai Pilihan Raya**